

EXPRESSION OF HUMAN STATUS THROUGH ANIMALISTIC METAPHOR

Natalia Yu. Borodulina

Tambov State Technical University (Tambov, Russia)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-9252-9037>

Marina N. Makeeva

Tambov State Technical University (Tambov, Russia)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-3779-7386>

Abstract. The article deals with expression of the status of a person through comparison with animals. Despite the fact that this topic has already been touched upon in one way or another by researchers, not all issues have been resolved yet. The study presents an analysis of the metaphors “wolf” and “fox” in the French fable and paremiological corpora. The author looks at the status characteristics of representatives of the human world of the La Fontaine era, represented by metaphors. It is shown that the characteristics that emphasize the vices of the 17th century French society can be considered archetypal. Metaphors fix a person's knowledge of nature and surrounding reality, correlate with mythopoetic, religious and totemic pictures of the world, reflect the symbolism of the human unconscious and serve as the basis for the nation cultural codes formation. With the help of diachronic analysis, a comparison is made using the metaphors “wolf” and “fox” in modern socio-economic and political discourses. It is shown that the status expressed through the metaphor “jeune loup” is opposed to the status “vieux renards” on the basis of the difference between young and old in the economy and business. But in both cases, a reassessment of values is taking place: those characteristics that previously were correlated with vices have not lost their archetypal features, but in modern historical contexts there have been changes that led to an axiological coloring shift: ambition, zeal, cunning, young arrogance and superiority over a weak opponent, are the key to success in the world of business and politics nowadays.

The achieved results allow speaking about the linguo-pragmatic status of metaphor. The author plans, as a perspective, to carry out a study of metaphorical representations of significant fragments of the picture of the world in the diachronic aspect.

Key words: political discourse; French language; metaphorical modeling; metaphorical models; animalistic metaphors; cultural codes; fables; linguoaxiology; cognitive linguistics; human status

For citation: Borodulina, N. Yu., Makeeva, M. N. (2022). Expression of Human Status Through Animalistic Metaphor. In *Philological Class*. Vol. 27. No. 4, pp. 22–29. DOI: 10.51762/1FK-2022-27-04-02.

ВЫРАЖЕНИЕ СТАТУСА ЧЕЛОВЕКА ЧЕРЕЗ АНИМАЛИСТИЧЕСКУЮ МЕТАФОРУ

Бородулина Н. Ю.

Тамбовский государственный технический университет (Тамбов, Россия)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-9252-9037>

Макеева М. Н.

Тамбовский государственный технический университет (Тамбов, Россия)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-3779-7386>

Аннотация. В статье рассматривается выражение статуса человека через обращение к животным. Несмотря на то, что тема репрезентации различных фрагментов картины мира с помощью анималистических метафор так или иначе уже затрагивалась исследователями концептуальных метафор, еще не все вопросы решены. Для обсуждения предлагается анализ использования метафор «волк» и «лиса» во французском басенном и паремиологическом фонде. Рассматриваются статусные характеристики репрезентированных метафорами представителей мира человека эпохи Лафонтена. Показано, что характеристики, акцентирующие через анималистические метафоры пороки французского общества XVII века могут считаться

архетипическими. Метафоры фиксируют знания человека о природе и реалиях окружающей действительности, коррелируют с мифопоэтической, религиозной и тотемической картинами мира, отражают символику человеческого бессознательного и служат основой формирования культурных кодов нации. С помощью диахронического анализа проводится сопоставление с использованием метафор «волк» и «лиса» в современном социально-экономическом и политическом дискурсах. Определен лингвопрагматический статус личности, репрезентированной когнитивной метафорой в современном французском языке. Показано, что статус, выраженный через метафору «jeune loup» противопоставляется статусу «vieux renards» по признаку различия между новым и старым, молодым и возрастным в экономике и бизнесе. Но в обоих случаях в современном языковом сознании происходит переоценка ценностей: те характеристики, которые в эпоху Лафонтена соотносились с пороками, не утратили своих архетипических признаков (наглость, хитрость, прозорливость, злость), но в современных исторических условиях произошли изменения в социальной стратификации, которые привели к изменению аксиологической окраски: амбициозность, рвение, хитрость, молодая наглость и превосходство над слабым противником, актуализированные анималистическими метафорами, являются залогом успеха в мире бизнеса и политики.

Достигнутые результаты позволяют говорить о лингвопрагматическом статусе метафоры и наметить в качестве перспективы исследование в диахроническом аспекте метафорических репрезентаций значимых фрагментов картины мира.

Ключевые слова: политический дискурс; французский язык; метафорическое моделирование; метафорические модели; анималистические метафоры; культурные коды; басни; лингвоаксиология; когнитивная лингвистика; статус человека

Для цитирования: Бородулина, Н. Ю. Выражение статуса человека через анималистическую метафору / Н. Ю. Бородулина, М. Н. Макеева. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2022. – Т. 27, № 4. – С. 22–29. – DOI: 10.51762/IFK-2022-27-04-02.

Introduction

Un homme et un animal vivent dans des mondes différents. Mais l'un et l'autre se réfèrent à des êtres vivants coexistant toujours côte à côte ce qui a motivé l'homme à comprendre le monde qui l'entoure en recourant à une métaphore animale. Le monde animal est à la base des messages codés qui fixent les connaissances de l'homme sur la nature et la réalité, il peut corrélérer avec le modèle mythopoétique et religieux du monde, il reflète le symbolisme de la conscience collective. Certains codes moraux du comportement humain et de la distinction sociale sont formés sous l'influence des métaphores animales qui ont aussi servi de base à la création du fonds culturel de la nation (contes, fables, dictons et proverbes, idiomes et comparaisons). Animalité et humanité ont été associées dans le totémisme. L'animal totémique figurant l'homme dans son milieu devient la base d'une représentation métaphorique de la société hiérarchisée [Levi-Strauss 2008].

Durant les siècles les métaphores animales ont formé «un pont conceptuel» utilisant des approches analytiques issues des sciences cognitives et des études littéraires [Hart, Long 2011]. Les humains créent les métaphores animales pour modéliser et pour représenter cognitivement d'autres agents, y compris d'autres humains. Paradoxalement, mais l'utilisation évoluée de métaphores

animales pour exprimer une relation avec l'environnement permet aux humains de «se conceptualiser en tant que non-animaux» [ibid].

En examinant les fables, par exemple, nous pouvons découvrir que les problèmes qui surgissent dans les relations entre les animaux, ainsi qu'entre les hommes et les animaux peuvent nécessiter une compréhension évolutive de nous-mêmes. La Fontaine considère que l'homme agit et se comporte souvent comme un animal et que l'humanité est un «abrégé» du monde animal [Les Fables de la Fontaine 2022].

Dans la présente recherche les métaphores animales sont considérées par les auteurs comme un moyen productif d'exprimer le statut de l'homme participant à la communication politique et commerciale. Le but de l'article consiste à présenter une analyse des bases cognitives et linguistiques de la métaphore animale représentant les qualités humaines qui sont nécessaires dans le monde contemporain pour réussir dans la carrière politique et sociale. Les métaphores tirées des textes en ligne ont été utilisées en tant que matériel illustratif pour notre étude. Cela a permis de déterminer le statut d'une personne représentée par des métaphores provenant du monde animal dans les discours socio-économiques et politiques contemporains et leur relation avec les codes culturels nationaux.

L'actualité de l'étude présentée est liée au fait que la métaphore animale est envisagée compte tenu de son environnement social et politique et exprimant le statut qu'un homme peut avoir dans ce dernier. Le statut humain qui se manifeste dans la métaphore à travers les codes culturels du monde animal permet d'identifier tout individu, en le rapportant en fonction des caractéristiques manifestées à un groupe et en l'inscrivant dans la structure sociale, politique et économique de la société.

Conformément à l'objectif fixé dans l'article, ont été choisies les méthodes: analyse descriptive, analyse comparative, analyse conceptuelle et analyse diachronique des paradigmes figuratifs.

La réalisation de l'objectif posé s'est avérée possible grâce à une base théorique présentée par les travaux qui abordent les principales notions de la linguistique cognitive y compris celle de la métaphore en tant qu'affirmation catégorique [Fauconnier, Turner 2003; Gardes-Tamine 2011; Musolf 2004], les problèmes d'interculturel, en particulier, concernant des codes, des normes et des stéréotypes liés aux représentations métaphoriques [Berezovich, Kabakova 2015; Hoarau 2010; Yurchenko 2018; Zinken 2004].

Nous comprenons le statut d'un homme comme «une situation de fait dans la société, position» [Le Robert]. Aussi nous soulignons la différence entre le concept de statut social en sociologie et la représentation linguistique du statut social. Ce dernier est interprété suivant l'analyse linguistique des significations lexicales des mots.

Interprétation du statut de l'humanité à travers l'animalité dans les fables de J. de La Fontaine

À toute époque, depuis Ésope, dans les fables, l'animal est le reflet de l'individu et de son environnement social. La fable, en utilisant des associations avec le monde animal, sert à dessiner le monde de l'homme, à lui transmettre un message moral rempli de sagesse philosophique.

Le bestiaire de J. de La Fontaine, selon de nombreuses études, est habité par des animaux non réels, bien qu'ils parlent et discutent comme des êtres vivants, font des pèlerinages, se marient et possèdent une hiérarchie semblable à celle qui existe dans le monde des hommes. Incarnant certains traits des caractères humains, les animaux forment des concepts métaphoriques ayant des ca-

ractéristiques archétypales [Borodulina, Makeeva 2021; Hoarau 2010].

Dans le bestiaire de La Fontaine, il y a un certain nombre de bêtes qui peuvent être considérées comme des ennemis de la race humaine dont les principaux sont le loup et le renard. Dans la fable «Les Compagnons d'Ulysse» le loup rappelle à l'homme qu'il n'est pas plus sanguinaire que lui:

Si j'étais Homme, par ta foi, Aimerais-je moins

le carnage?

Pour un mot quelquefois vous vous étranglez tous:

Ne vous êtes-vous pas l'un à l'autre des loups?

[Les Fables de La Fontaine]

Le loup accuse l'homme de la prédation et parle du sang que ce dernier verse pour des raisons parfois très inutiles. Il renvoie ainsi à l'homme l'accusation d'être carnassier, rappelant le sang qu'il répand pour des raisons futiles. Les hommes étant «l'un à l'autre des Loups», le loup conclut:

Que scélérat pour scélérat

Il vaut mieux être un Loup qu'un Homme.

[ibid]

La fable «Le Loup et les Bergers» repose sur le même argument. Le loup qui s'interroge sur sa mauvaise réputation et la haine qu'il inspire décide de ne plus manger d'êtres vivants. Mais il aperçoit des bergers manger un agneau:

Oh, oh, dit-il, je me reproche

Le sang de cette gent.

[Fable, Jean de La Fontaine, Le loup et les Bergers]

Le loup pense que sa voracité ne lui serait pas reprochée si les hommes n'avaient pas le pouvoir de le chasser et de le tuer, s'ils ne pouvaient lui imposer la loi du plus fort. Il s'avère que l'homme surpasse les animaux pour de nombreux vices.

Dans d'autres fables sont accentuées les caractéristiques du loup telles que la cruauté, la méchanceté, l'ingratitude, l'insolence, la ruse et la stupidité («Le Loup devenu berger», «Le Loup et l'Agneau», «Le Loup et le Cheval», «Le Loup et La Cigogne») Le loup y est présenté comme «hypocrite», «docteur», «arboriste», «cette bête cruelle». La Fontaine dote l'animal de la parole et lui attribue des attitudes et des sentiments humains. Ainsi le champ lexical de la haine est accompagné des mots qualificatifs tels que «plein de rage» et «en colère» qui font du loup un être vengeur et agressif.

La Fontaine illustre le droit du plus fort dans de nombreuses fables. Mais dans «Le Loup et le Renard» c'est déjà le renard qui s'avère plus rusé que le loup. Dans une autre fable, «Le Corbeau et le Renard», La Fontaine dénonce la flatterie ainsi que la société qui l'accepte:

Apprenez que tout flatteur

Vit aux dépens de celui qui l'écoute.

[Les Fables de la Fontaine]

Le poète met en valeur les caractéristiques du renard (surtout la ruse, la flatterie et l'habileté) en employant les mots «compère», «capitaine», «maître», «maître en fait de tromperie», «sire», «galand» («Le Corbeau et le Renard», «Le Renard et la Cygogne», «La Cour du Lion», «Le Renard et le Bouc», «Les deux Rats, le Renard et l'Oeuf») et même «scélérat» dans la fable «Le Renard anglais» où le renard est montré comme un vrai méchant. Le Renard est avide, guidé dans ses actes uniquement par les motivations personnelles. La ruse et la flatterie le conduisent aux victoires et au succès dans la société des animaux où il ne rencontre pas de réprobation. C'est le renard qui joue le premier rôle dans la logique de la justesse des mœurs créée par La Fontaine. Les mécanismes de la ruse reposent dans les fables sur l'imagination et la faculté de prévoir l'avenir. Dans la fable «Le Corbeau et le Renard» le renard loue le corbeau car il peut anticiper les effets probables que cette louange produira sur le corbeau et sait qu'en l'incitant à chanter il fera tomber le fromage convoité.

Donc, on peut constater que dans les fables de La Fontaine les bêtes héritent souvent d'un statut d'agent. Elles agissent après avoir conçu, prévu leurs actions. La façon dont La Fontaine montre les sociétés animales témoigne d'une propension évidente à mettre en scène des bêtes aptes à juger, voire à penser leur organisation sociale et politique.

Le statut de l'humanité

à travers l'animalité

dans les codes culturels nationaux

La position qu'occupent le loup et le renard dans le monde des animaux est corrélée au domaine du but de la métaphore animale définissant le statut d'une personne construisant des relations dans la société conformément à la loi de la force: «La raison du plus fort est toujours la meilleure» [Les proverbes]. Ce statut du plus fort

qui a toujours raison se voit également dans les proverbes français qui ont gardé les codes culturels de la nation: *Le loup plaint la brebis, et puis la mange; Sur les pas du loup l'agneau ne marche pas; Pendant que le loup chie, la brebis au bois s'enfuit; le loup a toujours des raisons afin d'égorger les moutons; Qui se fait bête le loup le mange; L'homme qui ne sait pas les ruses du renard ne doit pas être tenu pour sage; Le renard, tout rusé qu'il est, n'échappe pas à l'aigle; Encore bien que le renard change son poil, il ne change pas son naturel; Quand le renard se met à prêcher, prends garde à ta poule; À la fin le renard sera moine; Quand court le renard, le poulet a des ailes; Une poule ne se confesse pas au renard, etc.* [Proverbes français].

Dans le dictionnaire Larousse on trouve les citations de La Fontaine qui soulignent le statut du plus fort: *Quiconque est Loup, agisse en Loup; C'est le plus certain de beaucoup; le loup n'a pas tort que quand il n'est pas le plus fort* [Larousse].

Les dictionnaires français modernes fixent le sens figuré du mot «loup» utilisé pour désigner le statut d'un jeune homme ambitieux qui construit une carrière dans le domaine socio-politique ou économique: *un jeune loup – un jeune arriviste* [Le Robert]; *homme ambitieux, désireux de réussir au plus vite et par tous les moyens dans le monde de la politique ou des affaires* [Larousse]. Il y a une opinion que ces caractéristiques sont liées à la propriété inhérente de la voracité du loup: si vous voulez manger, vous avez besoin de nourriture. Au sens figuré, c'est un fort désir de faire quelque chose [Jeune loup], par exemple réussir en profession, qu'il s'agisse des affaires ou de l'économie.

Le mot «le renard» possède aussi le sens figuré dans les dictionnaires: *personne rusée, subtile. Un vieux renard.* [Le Robert]; *personne rusée et fourbe* [Larousse]. Dans Larousse il y a une citation de Napoléon Ier, empereur des Français: *«Je sais, quand il faut, quitter la peau du lion pour prendre celle du renard»* [ibid]. L'expression «C'est un vieux renard» signifie une personne que l'âge a rendue rusée. L'expression tire ses origines du «Roman de Renart» qui met en scène le fameux baron Renart, le goupil, personnage chétif et malhonnête, compensant ses faiblesses par la ruse. L'écriture a changé depuis pour s'écrire «renard» [Edilivre].

Ainsi, dans l'imaginaire collectif, le loup et le renard sont des animaux réputés insolents et rusés dont les caractéristiques ont été depuis longtemps attribuées aux hommes.

Interprétation du statut d'un homme d'affaires et d'un personnage politique à l'aide des métaphores «jeune loup» et «vieux renard»

L'analyse diachronique nous mène à l'étude de la représentation du statut d'un homme d'affaires et d'un personnage politique à travers une métaphore animale, en particulier, «jeune loup» et «vieux renard».

L'expression «jeune loup aux dents longues» désigne aujourd'hui un arriviste, une personne ambitieuse qui est prête à tout pour parvenir à ses fins. Cette expression est dérivée de celle du XIV^e siècle signifiant tout simplement «avoir faim». En politique, cette expression, a surtout été rattachée à Jacques Chirac, en 1967: *«C'est à cette époque que les "jeunes loups" de Georges Pompidou sont envoyés à l'assaut des contreforts du Massif central et de l'ouest de la France pour bouter la gauche hors de la région. Mazeaud, Dannaud, Pons, Chirac: ils ont des gueules d'hommes, costume cintré noir et blanc, cravate fine et dents longues. Ils sentent les Trente Glorieuses et font de la politique à l'ancienne. Ils rêvent de briller sur ces terres de gauche et veulent à tout prix que de Gaulle et Pompidou les remarquent. Pour ça, ils sont prêts à tout»* [Collado 2019]. L'exemple cité donne un portrait collectif des «jeunes loups» conquérant la France politique: ils sont jeunes, ambitieux, énergiques et prêts à tout. Leur avidité politique donne du dynamisme au parti qu'ils représentent. Ils ont soif de reconnaissance et de gratitude de leurs aînés et sont fascinés par les enjeux politiques qui s'ouvrent.

Dès l'apparition dans la presse du terme «jeune loup», l'expression tendit à désigner l'ensemble des «experts» – membres de cabinets ministériels et/ou hauts fonctionnaires – candidats aux législatifs sous les couleurs de la majorité, républicains indépendants compris. En février 1967, l'édition bien connue en France, «Le Nouvel Observateur», a consacré une enquête à ces *«jeunes loups qui cherchaient à conquérir les fiefs»*... [Valence 2009].

L'expression «jeunes loups» renvoyait donc à l'augmentation du nombre de hauts fonctionnaires candidats aux élections législatives. Parler des «jeunes loups» c'était désigner un ensemble de phénomènes dont les analystes et les commentateurs devinaient l'importance pour les années futures.

D'élection en élection, *«les jeunes loups» mobilisent tout le monde autour d'eux et à un moment donné leurs appétits s'aiguisent: «les crocs dehors, ces jeunes*

loups politiques qui ont tout appris durant des années aux côtés de leurs aînés, savent que personne ne leur fera de place» [Dagry 2022].

Aujourd'hui, la métaphore «jeune loup» est réanimée dans le lexique de la nouvelle course présidentielle, elle est activement utilisée pour caractériser l'équipe du candidat à la présidence d'extrême droite Eric Zemmour. Les jeunes politiciens ont une excellente formation, ils sont créatifs et ont des qualités de bons organisateurs, de plus ils animent la mobilisation en ligne, c'est-à-dire qu'ils gèrent les comptes Tiktok, Instagram et Twitter de leur champion [Verner 2021].

Les exemples tirés des ressources d'Intrenet montrent aussi quel est le statut d'une personne caractérisée comme «jeune loup» au sein de la communauté des affaires. Ce sont de jeunes dirigeants qui ont reçu une brillante éducation et qui ont des ambitions de carrière. Nombre de ces entrepreneurs sont issus des étoiles montantes du secteur high-tech américaines et sont déjà milliardaires:

«Ils ont entre 30 et 45 ans mais occupent déjà des postes de premier plan dans les grandes entreprises françaises quand ils ne les dirigent pas tout simplement. Les cercles et réseaux influents parient sur leur avenir en les adoubant "young leaders", ils ont en commun d'avoir fait de brillantes études, d'être ambitieux et d'avoir mené leur carrière tambour battant» [Les jeunes loups de l'économie française 2011].

«Le club des milliardaires prend un coup de jeune. En 2015, 46 personnes de moins de 40 ans possèdent une fortune supérieure au milliard de dollars...» [Le Bars 2015].

Le statut humain représenté par la métaphore «jeune loup» est opposé à celui du «vieux renard». Ici on voit le problème de l'opposition des styles: d'un côté un jeune loup venu d'Internet, travaillant avec précision et ayant des avantages du cadet. De l'autre côté nous voyons les affaires à l'ancienne, une riche expérience et l'impossibilité de nier l'incroyable supériorité des vieux renards. Ces derniers sont les ministres-clés, les chefs de parti, les anciens candidats à la présidentielle dont un exemple éloquent est Edouard Chevardnadze: *«Le "vieux renard du Caucase" est resté fidèle à sa réputation d'homme de la Perestroïka, compagnon de Mikhaïl Gorbatchev: le velours de la "révolution" qui l'a chassé du pouvoir n'a pas été taché de sang. Il reste que l'ancien ministre des Affaires étrangères de l'URSS, qui avait su mettre fin à la guerre froide, n'a pu se libérer*

du lourd héritage soviétique dans son propre pays: ses anciens camarades, rassemblés dans des "clans" de la nomenklatura de parti se sont adaptés à l'indépendance et la démocratie en faisant régner la corruption au point de handicaper lourdement l'économie du pays et par conséquent le niveau de vie. Et ils ont utilisé les vieilles ficelles de toujours pour obtenir aux législatives du 2 novembre un résultat devant préserver leur pouvoir» [Les renards passent, les problèmes demeurent 2003].

L'expression «un vieux renard» est attribuée dans l'exemple suivant à l'investisseur américain rusé qui profite de la concurrence pour réussir dans le domaine pharmaceutique: *«Avant la pandémie, le marché des vaccins se partageait entre quatre acteurs: les américains Pfizer et Merck, le français Sanofi et le britannique GSK. Deux ans plus tard, on connaît le vainqueur et on a une idée des perdants. En s'invitant au capital de GSK, le fonds activiste Elliott Management de Paul Singer, célèbre pour savoir tirer profit des fragilités du moment, n'a pas choisi sa proie au hasard. Le vieux renard a reniflé les faiblesses» [Escande 2021].*

Le portrait du «vieux renard» du business comprend les traits suivants – il est âgé, ambitieux et riche: *«c'est un grand des télécoms depuis bien longtemps déjà. Sur le Vieux continent, il sévit depuis quelques années avec son groupe Liberty Global, basé à Londres, qui est le champion mondial du câble. John Malone, 75 ans, toujours très discret et aux antipodes du star-système dans lequel versent parfois certains hommes d'affaires, revient pourtant régulièrement sous les projecteurs, avec des "deals" toujours plus énormes. Dernier en date: le rachat l'an dernier de Time Warner Cable, numéro deux du secteur aux Etats-Unis, par son groupe Charter pour 55 milliards de dollars. Le plus gros chèque qu'il ait jamais signé!» [Schmitt 2016].*

La définition du statut d'un homme répandu dans le monde économique et politique à travers la métaphore animale «loup» et «renard» témoigne d'un certain changement de valeurs: la force fondée sur l'effronterie, la voracité, les ambitions, la ruse incarnée dans les images du loup et du renard et classée parmi les vices qui caractérisent le monde humain de l'époque de La Fontaine, sont égales aujourd'hui à des ambitions saines et à la

garantie de la réussite. La loi du plus fort, et plus précisément celle de la jeune génération par rapport à celle âgée, dans le monde capitaliste développé a un vaste potentiel axiologique. Il s'agit des changements dans la stratification sociale liés aux particularités des transformations socio-politiques et économiques du développement historique et correspondant aux nouveaux critères des valeurs qui n'ayant pas complètement perdu les caractéristiques archétypales initiales, ont subi une réévaluation des estimations dans les conditions contemporaines.

Conclusion

À la suite de la recherche effectuée, nous avons les conclusions suivantes:

- les métaphores cognitives animales expriment le statut de l'homme participant à la communication politique et commerciale suivant les codes culturels nationaux;
- les métaphores «loup» et «renard» sont les plus employées dans les fables de J. de La Fontaine pour représenter les relations humaines construites à la base de la loi de la force;
- dans le fonds parémiologique de la langue française sont accentuées les caractéristiques archétypales des métaphores «loup», «renard», révé- lées dans les fables de J. de La Fontaine;
- dans le discours socio-économique et politique de nos jours on voit une opposition des statuts des générations représentées par les images du jeune loup et du vieux renard. Dans les deux cas à la suite de la réévaluation des valeurs les qualités humaines telles que l'ambition, le zèle, la finauderie, l'insolence, la supériorité sur les faibles, la ruse, la méchanceté servent à aboutir à la réussite. Que ce soient les vieux renards ou les jeunes loups, ils ont vocation à occuper les terrains politiques et économiques, ainsi que médiatiques et électoraux, et à être les têtes d'affiche lors des élections présidentielles.

Les résultats obtenus dans notre recherche suggèrent d'autres perspectives des études des phénomènes de la métaphore en diachronie s'inscrivant dans les représentations actuelles de l'image du monde et de ses fragments.

Литература

Бородулина, Н. Ю. Архетипические характеристики зооморфных метафор: от Ж. де Лафонтена и И. А. Крылова к современному употреблению в русском и французском языках / Н. Ю. Бородулина, М. Н. Макеева // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2021. – № 2. – С. 65–79.

Berezovich, E. Stéréotypes du «russe» et du «français»: regards croisés / E. Berezovich, G. Kabakova. – Texte : électronique // *Revue des études slaves*. – 2015. – LXXXVI-4. – URL: <http://journals.openedition.org/res/740> (mode d'accès: 24.01.2022).

Collado, J. En 1967, le «jeune loup» Chirac construit sa légende corrézienne / J. Collado. – URL: <http://www.slate.fr/story/124133/politique-histoire-jacques-chirac-conquete-correze-ussel-election> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Dagry, M. La stratégie du jeune Loup politique / M. Dagry. – Texte : électronique // *Fratmat.info*. – 2022. – URL: <https://www.fratmat.info/article/61136/Focus/la-strategie-du-jeune-loup-politique> (mode d'accès: 24.01.2022).

Edilivre. – 2022. – URL: <https://www.edilivre.com/actualite/l'expression-de-la-semaine/> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Escande, Ph. Elliott Management, le vieux renard dans la pharmacie GSK / Ph. Escande. – Texte : électronique // *Le Monde*. – 2021. – URL: https://www.lemonde.fr/economie/article/2021/04/16/elliott-management-le-vieux-renard-dans-la-pharmacie-gsk_6077011_3234.html (mode d'accès: 24.01.2022).

Fable, Jean de La Fontaine, Le loup et les Bergers. – 2022. – URL: <http://www.la-fontaine-ch-thierry.net/louberge.htm> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Fauconnier, G. The way we think: conceptual blending and the mind's hidden complexities / G. Fauconnier, M. Turner. – New York : Basic Books, 2003. – 464 p.

Gardes-Tamine, J. Au coeur du langage. La métaphore / J. Gardes-Tamine. – Paris : Honoré champion, 2001. – 258 p.

Hart, K. R. Animal Metaphors and Metaphorizing Animals: An Integrated Literary, Cognitive, and Evolutionary Analysis of Making and Partaking of Stories / K. R. Hart, J. H. Long // *Evo Edu Outreach*. – 2011. – N° 4. – P. 52–63.

Hoarau, F. Entre anthropologie et politique: les animaux de La Fontaine / F. Hoarau ; Éditions de la Sorbonne. – 2010. – URL: <https://books.openedition.org/psorbonne/17529> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Jeune loup. – 2022. – URL: <https://savour.eu/portfolio/jeune-loup/> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Larousse. – 2022. – URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Le Bars, Th. Ces jeunes loups du business qui sont déjà milliardaires / Th. Le Bars. – Texte : électronique // *Capital*. – 2015. – URL: <https://www.capital.fr/economie-politique/ces-jeunes-loups-du-business-qui-sont-deja-milliardaires-1016933> (mode d'accès: 24.01.2022).

Le Robert. – 2022. – URL: <https://www.lerobert.com/dictionnaires/francais>. (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Les Fables de la Fontaine. – 2022. – URL: <http://www.lesfables.fr/> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Les jeunes loups de l'économie française. – 2011. – URL: <https://www.journaldunet.com/economie/magazine/1095571-les-jeunes-loups-de-l-economie-francaise/> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Les proverbes. – 2022. – URL: <https://les-proverbes.fr/site/proverbes/la-raison-du-plus-fort-est-toujours-la-meilleure/> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Les renards passent, les problèmes demeurent. Ledevoir. – 2003. – URL: <https://www.ledevoir.com/monde/41299/les-renards-passent-les-problemes-demeurent> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Levi-Strauss, C. Structural Anthropology / C. Levi-Strauss. – New York : Basic Books, 2008. – 352 p.

Musolff, A. Metaphor and conceptual evolution / A. Musolff // *Metaphorik.de*. – 2004. – N° 7. – P. 55–75.

Proverbes français. – 2022. – URL: <https://www.proverbes-francais.fr/proverbes/> (mode d'accès: 24.01.2022). – Texte : électronique.

Schmitt, F. Qui est John Malone, le vieux renard de la télé câblée? / F. Schmitt. – Texte : électronique // *Les Echos*. – 2016. – URL: <https://www.lesechos.fr/2016/09/qui-est-john-malone-le-vieux-renard-de-la-tele-cablee-213819> (mode d'accès: 24.01.2022).

Valence, D. 1967: l'opération des «jeunes loups» ou les débuts politiques de Jacques Chiracans / D. Valence. – Texte : électronique // *Parlement[s]*, *Revue d'histoire politique*. – 2009. – URL: <https://www.cairn.info/revue-parlements1-2009-3-page-22.htm> (mode d'accès: 24.01.2022).

Verner, R. Jeunes loups, collectifs... qui sont les personnalités qui préparent la candidature Zemmour? / R. Verner. – Texte : électronique // *BFMTV*. – 2021. – URL: https://www.bfmtv.com/politique/elections/presidentielle/jeunes-loups-collectifs-qui-sont-les-personnalites-qui-preparent-la-candidature-zemmour_AV-202107080265.html (mode d'accès: 24.01.2022).

Yurchenko, Yu. Les stéréotypes linguistiques et les expressions au sens métaphorique / Yu. Yurchenko // *Cahiers d'études romanes*. – 2018. – N° 36. – P. 267–303.

Zinken, J. (2004). Metaphors, stereotypes, and the linguistic – of the world: Impulses from the Ethnolinguistic School of Lublin / J. Zinken // *Metaphorik.de*. – 2004. – N° 07. – P. 115–136.

References

Berezovich, E., Kabakova, G. (2015). Stéréotypes du «russe» et du «français»: regards croisés». In *Revue des études slaves*. LXXXVI-4. URL: <http://journals.openedition.org/res/740> (mode d'accès: 24.01.2022).

Borodulina, N. Yu., Makeeva, M. N. (2021). Arkhetipicheskie kharakteristiki zoomorfnykh metafor: ot Zh. de Lafontena i I. A. Krylova k sovremennomu upotrebleniyu v russkom i frantsuzskom yazykakh [Archetypical Characteristics of Zoomorphic Metaphors: From J. de La Fontaine and I.A. Krylov to Modern Use in Russian and French]. In *Voprosy kognitivnoi lingvistiki*. No. 2, pp. 65–79.

Collado, J. (2019). *En 1967, le «jeune loup» Chirac construit sa légende corrézienne*. URL: <http://www.slate.fr/story/124133/politique-histoire-jacques-chirac-conquete-correze-ussel-election> (mode d'accès: 24.01.2022).

- Dagry, M. (2022). La stratégie du jeune Loup politique. In *Fratmat.info*. URL: <https://www.fratmat.info/article/61136/Focus/la-strategie-du-jeune-loup-politique> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Edilivre*. (2022). URL: <https://www.edilivre.com/actualite/lexpression-de-la-semaine/> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Escande, Ph. (2021). Elliott Management, le vieux renard dans la pharmacie GSK. In *Le Monde*. URL: https://www.lemonde.fr/economie/article/2021/04/16/elliott-management-le-vieux-renard-dans-la-pharmacie-gsk_6077011_3234.html (mode d'accès: 24.01.2022).
- Fable, Jean de La Fontaine, Le loup et les Bergers*. (2022). URL: <http://www.la-fontaine-ch-thierry.net/louberge.htm> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Fauconnier, G., Turner, M. (2003). *The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities*. New York, Basic Books. 464 p.
- Gardes-Tamine, J. (2001). *Au cœur du langage. La métaphore*. Paris, Honoré champion. 258 p.
- Hart, K. R., Long, J. H. (2011). Animal Metaphors and Metaphorizing Animals: An Integrated Literary, Cognitive, and Evolutionary Analysis of Making and Partaking of Stories. In *Evo Edu Outreach*. No. 4, pp. 52–63.
- Hoarau, F. (2010). *Entre anthropologie et politique: les animaux de La Fontaine* / Éditions de la Sorbonne. URL: <https://books.openedition.org/psorbonne/17529> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Jeune loup*. (2022). URL: <https://savour.eu/portfolio/jeune-loup/> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Larousse*. (2022). URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Le Bars, Th. (2015). Ces jeunes loups du business qui sont déjà milliardaires. In *Capital*. URL: <https://www.capital.fr/economie-politique/ces-jeunes-loups-du-business-qui-sont-deja-milliardaires-1016933> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Le Robert*. (2022). URL: <https://www.lerobert.com/dictionnaires/francais>. (mode d'accès: 24.01.2022).
- Les Fables de la Fontaine*. (2022). URL: <http://www.lesfables.fr/> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Les jeunes loups de l'économie française*. (2011). URL: <https://www.journaldunet.com/economie/magazine/1095571-les-jeunes-loups-de-l-economie-francaise/> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Les proverbes*. (2022). URL: <https://les-proverbes.fr/site/proverbes/la-raison-du-plus-fort-est-toujours-la-meilleure/> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Les renards passent, les problèmes demeurent. Ledevoir*. (2003). URL: <https://www.ledevoir.com/monde/41299/les-renards-passent-les-problemes-demeurent> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Levi-Strauss, C. (2008). *Structural Anthropology*. New York, Basic Books. 352 p.
- Musolf, A. (2004). Metaphor and Conceptual Evolution. In *Metaphorik.de*. No. 7, pp. 55–75.
- Proverbes français*. (2022). URL: <https://www.proverbes-francais.fr/proverbes/> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Schmitt, F. (2016). Qui est John Malone, le vieux renard de la télé câblée? In *Les Echos*. URL: <https://www.lesechos.fr/2016/09/qui-est-john-malone-le-vieux-renard-de-la-tele-cablee-213819> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Valence, D. (2009). 1967: l'opération des «jeunes loups» ou les débuts politiques de Jacques Chiracans. In *Parlement[s], Revue d'histoire politique*. URL: <https://www.cairn.info/revue-parlements1-2009-3-page-22.htm> (mode d'accès: 24.01.2022).
- Verner, R. (2021). Jeunes loups, collectifs... qui sont les personnalités qui préparent la candidature Zemmour? In *BFMTV*. URL: https://www.bfmtv.com/politique/elections/presidentielle/jeunes-loups-collectifs-qui-sont-les-personnalites-qui-preparent-la-candidature-zemmour_AV-202107080265.html (mode d'accès: 24.01.2022).
- Yurchenko, Yu. (2018). Les stéréotypes linguistiques et les expressions au sens métaphorique. In *Cahiers d'études romanes*. No. 36, pp. 267–303.
- Zinken, J. (2004). Metaphors, Stereotypes, and the Linguistic – of the World: Impulses from the Ethnolinguistic School of Lublin. In *Metaphorik.de*. No. 07, pp. 115–136.

Данные об авторах

Бородулина Наталия Юрьевна – доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации, Тамбовский государственный технический университет (Тамбов, Россия).

Адрес: 392000, Россия, Тамбов, ул. Советская, 106.
E-mail: nat-dorodulina@yandex.ru.

Макеева Марина Николаевна – доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации, Тамбовский государственный технический университет (Тамбов, Россия).

Адрес: 392000, Россия, Тамбов, ул. Советская, 106.
E-mail: marnikma@inbox.ru.

Authors' information

Borodulina Natalia Yuryevna – Doctor of Philology, Professor of Department of Foreign Languages and Professional Communication, Tambov State Technical University (Tambov, Russia).

Makeeva Marina Nikolaevna – Doctor of Philology, Professor of Department of Foreign Languages and Professional Communication, Tambov State Technical University (Tambov, Russia).